

## 110/155/220/299/300/399 Série 2 Chaudière au gaz à condensation

# Manuel de l'utilisateur



### ⚠️ AVERTISSEMENT

Si les instructions du présent manuel ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion peut survenir causant des dommages matériels, des blessures ou la mort.

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres gaz ni liquides inflammables près de cet appareil ni de tout autre appareil.

### — QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ DU GAZ —

- **NE PAS** tenter d'allumer un appareil.
- **NE PAS** toucher d'interrupteur électrique; ne pas utiliser de téléphone dans le bâtiment.
- Appeler immédiatement le fournisseur de gaz depuis le téléphone d'un voisin. Suivre les instructions du fournisseur de gaz.
- Si le fournisseur de gaz n'est pas joignable, appeler les pompiers.
- Un installateur qualifié, un technicien d'entretien, ou le fournisseur de gaz doit effectuer l'installation et l'entretien.

## Veillez d'abord lire cette page

Pour . .	Lire et utiliser. . .	Page
Apprendre les précautions	Voir les définitions des dangers, ci-dessous	2
Repérer les composants de la chaudière	Voir l'illustration à droite	2
Prévenir la contamination de l'air	Salle de lavage ou piscine — s'assurer que l'air de la chaudière est amené par un tuyau à la chaudière selon le manuel. Lire la liste des contaminants à éviter. Réacheminer l'air de la chaudière vers un autre emplacement si des contaminants ne peuvent pas être évités.	4
Entretien la chaudière	Établir un plan pour entretenir la chaudière à l'aide du calendrier inclus dans le présent manuel. Programmer un démarrage annuel par un technicien qualifié avant chaque saison de chauffage.	5
Démarrer — ou — arrêter la chaudière	Suivre les étapes de la Fiche d'instructions d'utilisation pour démarrer ou arrêter la chaudière.	9
Comprendre l'affichage des commandes	Cette page montre les modes d'affichage de l'écran et l'information d'accès aux menus.	10
	Cette page montre comment accéder au « USER MENU » (MENU UTILISATEUR) afin de régler la date et l'heure et réinitialiser les erreurs si la chaudière se met en mode « LOCKOUT » (VERROUILLAGE).	11

### Définitions des dangers

Les termes suivants sont utilisés dans le présent manuel pour signaler la présence de dangers de divers niveaux de risque ou des renseignements importants relatifs à la durée de vie du produit.

#### **▲ DANGER**

Indique la présence de dangers qui causeront des blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants.

#### **▲ AVERTISSEMENT**

Indique la présence de dangers qui causeront des blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants.

#### **▲ ATTENTION**

Indique la présence de dangers qui peuvent causer ou qui causeront des blessures mineures ou des dommages matériels.

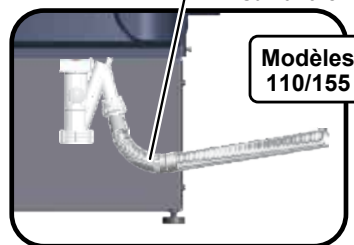
#### **AVIS**

Indique des instructions spéciales importantes sur l'installation, le fonctionnement ou l'entretien, mais qui sont habituellement non reliées à des dangers de blessures ou de dommages matériels.

#### **▲ AVERTISSEMENT**

- **Faire inspecter/entretenir cette chaudière par un technicien qualifié, au moins une fois par an.**
- Omettre de se conformer à cette consigne peut entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants.

## Composants de la chaudière Evergreen<sup>®</sup>



#### **AVIS**

En téléphonant ou en écrivant au sujet de la chaudière, veuillez avoir en main le numéro de modèle de chaudière inscrit sur la plaque signalétique et le numéro de Protection du consommateur (PC) inscrit sur l'enveloppe de la chaudière.

## UN INSTANT!! — Lire avant de continuer

En cas de surchauffe de la chaudière ou si l'alimentation en gaz ne se coupe pas, **NE PAS** éteindre ou déconnecter l'alimentation électrique vers le circulateur. Couper plutôt l'alimentation en gaz à un endroit extérieur à l'appareil.

### **⚠ DANGER**

- Si l'une des pièces de la chaudière, du brûleur ou de ses commandes a été aspergée d'eau ou submergée, partiellement ou totalement, **NE PAS tenter de faire fonctionner la chaudière avant qu'elle ait été remplacée ou complètement réparée ou inspectée, et qu'il est certain que la chaudière et tous les composants sont en bon état et entièrement fonctionnels.**
- Sinon, en mettant cette chaudière en marche, un incendie, une explosion ou un risque de décharge électrique peut être provoqué, causant des blessures graves, la mort, ou des dommages matériels importants. Voir les instructions à droite.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Omettre de respecter les directives peut entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants.

### Entretien et maintenance de la chaudière —

- Pour éviter une décharge électrique, interrompre l'alimentation électrique avant d'effectuer l'entretien.
- Pour éviter des brûlures graves, laisser la chaudière refroidir avant d'effectuer l'entretien.
- Il faut entretenir la chaudière comme indiqué dans le présent manuel et la faire démarrer et inspecter au moins une fois par année par un technicien d'entretien qualifié pour assurer la fiabilité de la chaudière et du système.

### Détecteur de monoxyde de carbone —

Cet appareil brûle du gaz pour produire de la chaleur. L'appareil doit être correctement installé, utilisé et entretenu afin d'éviter qu'il soit exposé à des niveaux importants de monoxyde de carbone. L'installateur est tenu de confirmer qu'au moins un détecteur de monoxyde de carbone est installé dans l'espace d'utilisation avant la mise en service de l'appareil. Il est important que les détecteurs de monoxyde de carbone soient installés, entretenus et remplacés conformément aux instructions du fabricant et aux codes locaux en vigueur.

### Fonctionnement de la chaudière —

- Ne pas obstruer l'écoulement d'air comburant ou de ventilation à la chaudière. Cette chaudière est équipée d'une commande qui l'arrêtera automatiquement si une arrivée d'air ou un événement est obstrué. Si l'obstruction est facilement accessible et retirable, en disposer. La chaudière devrait tenter de redémarrer dans l'heure. Si l'obstruction n'est pas évidente ou ne peut être retirée, faire inspecter la chaudière et le système par un technicien d'entretien qualifié.

### Air comburant —

- **NE PAS obstruer l'entrée d'air comburant et NE PAS exposer l'entrée d'air à des produits chimiques corrosifs (voir page suivante).**

**Dommages causés par l'eau de mer** — l'exposition des composants de la chaudière à l'eau de mer peut avoir des effets immédiats et à long terme. Alors que les effets immédiats des dommages d'eau de mer sont semblables à ceux de l'eau douce (court-circuit des composants électriques, rinçage de lubrifiants cruciaux, etc.), le sel et d'autres contaminants résiduels peuvent causer des problèmes à long terme après la disparition de l'eau en raison de la nature conductrice et corrosive et du résidu de sel. Par conséquent, le matériel Weil-McLain contaminé par de l'eau salée ou de l'eau polluée ne sera plus couvert par la garantie et doit être remplacé.

**Dommages électriques** — si un **composant électrique** ou un **câblage** est entré en contact avec de l'eau, ou que l'on soupçonne que ce soit le cas, ne pas utiliser cette chaudière. Appeler immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter la chaudière et remplacer toute partie du système de contrôle et toute commande de gaz qui a été immergée.

### Eau de chaudière —

- Ne pas utiliser des produits de nettoyage ou d'étanchéité à base de pétrole dans le système de la chaudière. Les joints du système pourraient être endommagés. Cela peut entraîner des dommages matériels importants.
- **Les fuites de la chaudière ou de la tuyauterie doivent être réparées immédiatement pour empêcher d'utiliser de l'eau d'appoint. Utiliser cette chaudière UNIQUEMENT dans un système à boucle fermée.** Une eau d'appoint fraîche continue réduira la durée de vie de la chaudière. L'accumulation minérale dans les échangeurs thermiques réduit le transfert de chaleur, surchauffe les matériaux et cause des défaillances. L'apport d'oxygène par l'eau d'appoint peut causer de la corrosion interne.
- **Ne pas ajouter d'eau froide à une chaudière chaude.** Un choc thermique peut causer la fissuration de l'échangeur thermique.

### Liquides de protection contre le gel —

- NE JAMAIS utiliser d'antigel de glycol standard ou pour automobile. Utiliser uniquement des liquides antigel pour systèmes hydroniques. Suivre toutes les instructions données par le fabricant d'antigel. Nettoyer et rincer complètement tout circuit de rechange ayant utilisé du glycol avant d'installer la nouvelle chaudière. Utiliser uniquement les produits préconisés par Weil-McLain avec cette chaudière. Consulter le manuel de la chaudière pour obtenir d'autres informations.

### **⚠ ATTENTION**

### Risque de dommages causés par le gel

Les résidences où les édifices qui sont inoccupés durant de très grands froids, les défaillances de composants du système de la chaudière, des pannes de courant ou d'autres défaillances du système électrique peuvent entraîner le gel de la plomberie et des dégâts causés par l'eau en quelques heures. Pour la protection de tous, prendre des mesures préventives, comme l'installation d'un système de sécurité qui fonctionne pendant les pannes de courant, détecte les basses températures et déclenche une mesure efficace. Consulter l'entrepreneur en chaudière ou une agence de sécurité domiciliaire.

## Prévenir la contamination de l'air comburant

### Contamination de l'air

Les produits domestiques et liés aux passe-temps couramment utilisés contiennent souvent des composés de fluorine ou de chlore. Lorsque ces produits chimiques passent dans la chaudière, ils peuvent se transformer en acides forts dans le système d'évacuation ou la chaudière. L'acide peut corroder la paroi de l'évent ou de la chaudière, causant de graves dégâts et présentant un risque possible de fuites de gaz de combustion dans l'édifice.

Lire les informations présentées sur cette page.

#### **AVERTISSEMENT**

- **Si l'entrée de l'air comburant de la chaudière est située dans une zone qui pourrait causer une contamination, ou si les produits qui pourraient contaminer l'air ne peuvent être retirés, la tuyauterie de combustion de l'air comburant et de l'évent doit être revue et terminée à un autre endroit.**
- L'air comburant contaminé endommagera la chaudière, entraînant un risque de blessures graves, la mort ou d'importants dommages matériels.
- Ne pas faire fonctionner la chaudière si son entrée d'air comburant est située dans une salle de lavage ou une piscine, par exemple. Ces endroits contiennent toujours des contaminants dangereux.

### Contamination de l'air comburant:

#### **AVERTISSEMENT**

- **S'assurer que l'air comburant ne contient aucun des contaminants énumérés à la Figure 1.**
- Les ouvertures d'alimentation d'air comburant ou les terminaisons d'entrée NE doivent PAS être situées près d'une piscine, par exemple.
- Éviter les endroits exposés au gaz d'échappement en provenance d'installations de lavage. Ces endroits contiennent toujours des contaminants.

Figure 1 Contaminants corrosifs et sources

#### Produits à éviter

Aérosols contenant des chlorofluorocarbones
Solutions à permanente
Cires/nettoyants chlorés
Produits chimiques à base de chlore pour piscines
Chlorure de calcium utilisé pour dégeler
Chlorure de sodium utilisé pour l'adoucissement de l'eau
Fuites de liquide frigorigène
Décapants pour peinture ou vernis
Acide chlorhydrique/muriatique
Ciments et colles
Assouplisseurs antistatiques utilisés dans les sècheuses
Agents de blanchiment au chlore, détergents, et solvants de nettoyage retrouvés dans les salles de lavage sanitaires
Adhésifs pour fixer les produits de construction et autres produits semblables
Poussière excessive et saleté

#### Endroits susceptibles de contenir des contaminants

Aires et entreprises de nettoyage à sec et de buanderie
Piscines
Usines de produits métalliques
Salons de beauté
Ateliers de réparations d'appareils de réfrigération
Usines de traitement de photographies
Ateliers de carrosserie d'automobile
Usines de produits de plastique
Endroits et établissements de finition de meubles
Sites de construction de bâtiments neufs

## Démarrage annuel et entretien général

Figure 2 Calendriers d'entretien et de maintenance

<b>ENTRETIEN PAR LE PROPRIÉTAIRE</b> (voir les pages suivantes pour connaître les instructions)	
<b>DÉBUT DE SAISON</b>	<p>Communiquer avec le technicien d'entretien de chaudière pour l'inspecter, l'entretenir et la démarrer. <b>Un technicien de service qualifié doit effectuer un démarrage annuel</b> pour garantir la fiabilité du fonctionnement de la chaudière et du système.</p>
<b>QUOTIDIENNEMENT</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier la zone de la chaudière.</li> <li>• Vérifier les entrées d'air.</li> <li>• Vérifier le manomètre/l'indicateur de température.</li> <li>• Vérifier que la porte de l'enveloppe de la chaudière est bien fermée.</li> </ul>
<b>TOUS LES MOIS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier la tuyauterie d'évent.</li> <li>• Vérifier la tuyauterie d'air.</li> <li>• Vérifier la soupape de décharge.</li> <li>• Vérifier le système de vidange du condensat.</li> <li>• Vérifier les événements automatiques (si utilisés).</li> <li>• Vérifier la date et l'heure d'affichage.</li> </ul>
<b>TOUS LES 6 MOIS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier la tuyauterie de la chaudière (gaz et eau).</li> <li>• Actionner la soupape de décharge.</li> </ul>

### AVERTISSEMENT

Suivre les procédures de la section « Entretien et maintenance » indiquées dans le présent manuel et dans la documentation envoyée avec la chaudière. Omettre d'effectuer l'entretien et la maintenance peut entraîner des dommages à la chaudière au système. Omettre de suivre les instructions du présent manuel et de la documentation pourrait entraîner de graves blessures, la mort ou des dommages matériels importants.

## Procédures d'entretien par l'utilisateur

La chaudière doit être inspectée et entretenue

Maintenance quotidienne

### ⚠ AVERTISSEMENT

La chaudière doit être inspectée et démarrée tous les ans, au début de la saison de chauffage, par un technicien d'entretien qualifié uniquement. De plus, la maintenance et l'entretien de la chaudière désignés à la page 5 et expliqués dans les pages suivantes doivent être effectués pour garantir le rendement et la fiabilité de la chaudière. Omettre d'inspecter et d'entretenir la chaudière et le système pourrait entraîner une défaillance de l'équipement, causant de possibles blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants.

### ⚠ ATTENTION

Les informations qui suivent fournissent des instructions détaillées pour effectuer les étapes d'entretien expliquées dans la section Calendriers d'entretien et de maintenance, page 5. En plus de cette maintenance, la chaudière doit être vérifiée et démarrée au début de chaque saison de chauffage par un technicien d'entretien qualifié.

### Inspecter la zone de la chaudière

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Pour prévenir l'éventualité de blessures graves, de mort ou de dommages matériels importants, éliminer toutes les matières présentées plus haut des alentours de la chaudière. Si des contaminants sont trouvés:
  - Retirer immédiatement les produits de la zone. S'ils sont présents depuis une période prolongée, appeler un technicien d'entretien qualifié pour inspecter la chaudière et le système d'évent à la recherche de dommages possibles dus à la corrosion par l'acide.
  - Si les produits ne peuvent pas être retirés, appeler un technicien d'entretien qualifié pour résoudre le problème.
1. Matériaux inflammables/combustibles — ne pas entreposer de matériaux combustibles, d'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables proche de la chaudière. Les retirer immédiatement en cas de présence.
  2. Contaminants de l'air — si des produits contenant de la chlorure ou de la fluorure peuvent contaminer l'air d'entrée de la chaudière, un condensat acide s'accumulera dans l'évent et la chaudière. Cela occasionnera des dommages à l'évent et/ou à la chaudière si la contamination se poursuit.
  3. Lire la liste des matières possiblement corrosives à la page 4 du présent manuel. Si ces produits sont dans la pièce où la chaudière prend son air comburant, ils doivent être retirés immédiatement, ou l'air comburant de la chaudière doit être fourni depuis l'extérieur.
  4. Voir l'AVERTISSEMENT ci-dessus.

### Vérifier les entrées d'air

1. Vérifier que les ouvertures d'air comburant et de ventilation vers la chaufferie ou le bâtiment sont ouvertes et sans obstruction.
2. Vérifier que l'évacuation de l'évent et l'entrée d'air de la chaudière sont propres et exemptes d'obstruction. Retirer les débris des entrées d'air ou d'évacuation de fumée.

### Vérifier la jauge de pression/ température de la chaudière

1. S'assurer que la lecture de pression sur la jauge de pression/température de la chaudière n'excède pas 24 psi si une soupape de décharge de 30 psi est utilisée (installation typique). Une pression supérieure pourrait indiquer un problème avec le réservoir d'expansion.
2. Communiquer avec un technicien d'entretien qualifié si le problème persiste.

### Vérifier que la porte de l'enveloppe de la chaudière est bien fermée

Inspecter la porte de l'enveloppe de la chaudière pour s'assurer qu'elle est scellée sur tout son périmètre.

Vérifier que les deux loquets de la porte sont bien serrés.

**Modèles 110/155 seulement:** vérifier que les vis de fixation (qui se trouvent en haut au centre de la porte) sont installées correctement.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- La porte de l'enveloppe de la chaudière doit être bien fixée à celle-ci pour l'empêcher de tirer l'air de l'intérieur de la chaufferie. Là où il y a des vis, celles-ci doivent être serrées.
- Ceci est particulièrement important si la chaudière est située dans la même pièce que d'autres appareils.
- Omettre de garder la porte bien fixée pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.
- Communiquer immédiatement avec l'installateur ou le technicien si la porte avant ne ferme pas correctement ou si les joints de la porte sont endommagés.

## Procédures de maintenance de l'utilisateur (suite)

### Maintenance mensuelle

#### Vérifier la tuyauterie d'air et de ventilation

1. Inspecter visuellement la tuyauterie d'évacuation des gaz de combustion et la tuyauterie d'air pour déceler tout signe d'obstruction, de fuite ou de détérioration. Aviser immédiatement le technicien d'entretien qualifié si un problème est constaté.

#### ⚠️ AVERTISSEMENT

Omettre d'inspecter le système de ventilation/d'air, comme indiqué plus haut, et de le faire réparer par un technicien d'entretien qualifié peut entraîner la défaillance du système de ventilation, causant des blessures graves ou mortelles.

#### Vérifier la soupape de décharge

1. Inspecter la soupape de décharge et le tuyau de vidange de la soupape de décharge à la recherche de signes de suintement ou de fuite.
2. Si la soupape de décharge suinte souvent, le vase d'expansion pourrait ne pas fonctionner correctement. Communiquer immédiatement avec le technicien d'entretien qualifié pour inspecter la chaudière et le système.

#### Vérifier le système de vidange du condensat

##### Modèles 220/299/300/399 seulement:

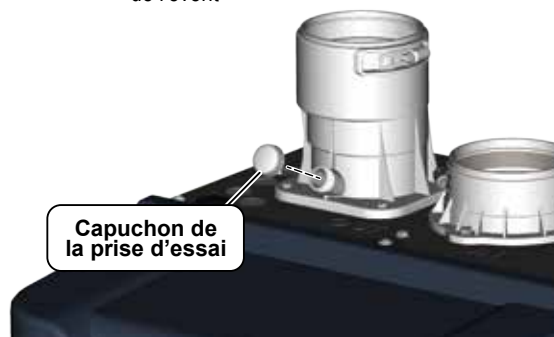
1. Pendant que la chaudière fonctionne, vérifier l'extrémité de décharge du tubage de drainage du condensat et le dessus ouvert du raccord en T de condensat à la chaudière (voir Figure 3 pour les emplacements). Veiller à ce qu'aucun gaz de combustion ne s'échappe du tubage de drainage du condensat ou du raccord en T en tenant vos doigts devant l'ouverture.
2. Si du gaz de combustion s'échappe, cela indique que le purgeur de drainage de condensat est sec. Voir l'étape 4 pour obtenir la procédure de remplissage du purgeur. Communiquer avec le technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter la chaudière et la conduite de condensat, et remplir le purgeur de condensat si le problème revient régulièrement.

#### ⚠️ AVERTISSEMENT

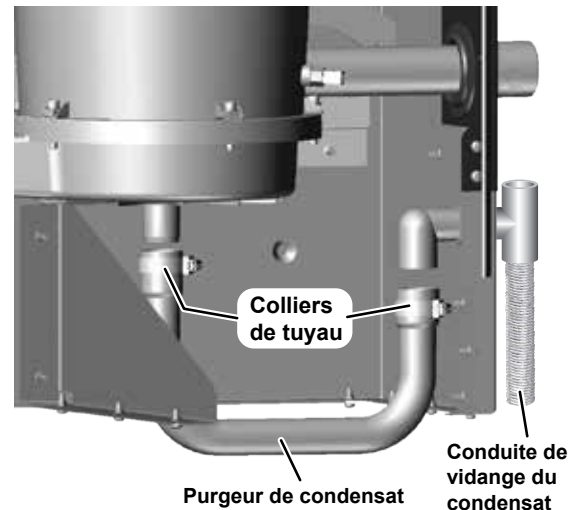
En certaines situations, le système d'évent peut ne pas produire suffisamment de condensat pour garder le purgeur de condensat plein de liquide. Si le purgeur n'est pas plein, de petites quantités de produits provenant de la conduite de fumée peuvent être émises dans la chaufferie à travers la conduite de purge de condensat ou le raccord en T. Suivre la procédure ci-dessous pour remplir le purgeur.

3. Vérifier que la conduite de purge de condensat n'est pas obstruée en vidant lentement de l'eau dans le haut du raccord en T en PVC situé sur le côté de la chaudière (consulter la Figure 4). L'eau devrait s'écouler à l'extrémité de la conduite de purge de condensat. Si l'eau ne s'écoule pas, communiquer avec un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter la chaudière et nettoyer ou remplacer la conduite de purge de condensat.

**Figure 3** Capuchon de la prise d'essai sur l'adaptateur de l'évent



**Figure 4** Purgeur de condensat pour les modèles de chaudières 220/299/300/399 (porte avant enlevée)



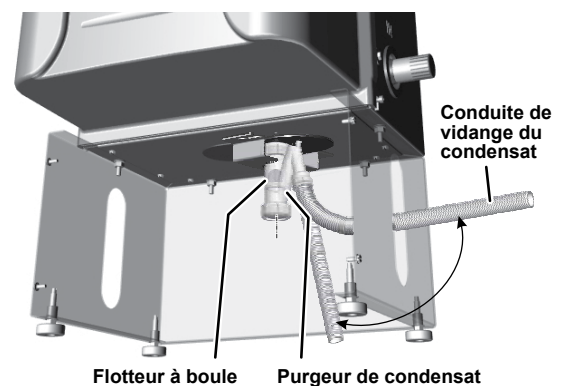
##### Modèles 110/155 seulement:

1. Inspecter visuellement le tubage de vidange du condensat et l'extrémité du tube. S'assurer que le tube est en bon état et que le condensat peut s'écouler librement.
2. Inspecter le purgeur de condensat, situé sous la chaudière (consulter la Figure 4). S'assurer que la boule flotte dans le purgeur et est libre de bouger. S'assurer que le purgeur contient de l'eau.
3. Communiquer avec un technicien d'entretien de chaudière si un problème est constaté.
4. **Tous les modèles (110-399):** retirer le capuchon de la prise d'essai sur l'adaptateur de l'évent (consulter la Figure 3). Verser de l'eau propre dans la prise d'essai jusqu'à ce que le purgeur de condensat soit rempli et que l'eau sorte de la conduite de vidange du condensat. Reposer le capuchon de la prise d'essai sur l'adaptateur de l'évent.

#### ⚠️ AVERTISSEMENT

Communiquer immédiatement avec un technicien d'entretien de chaudière si le purgeur sec (sans eau à l'intérieur).

**Figure 5** Purgeur de condensat pour les modèles de chaudières 110/155 (panneau d'accès avant enlevé)



## Procédures de maintenance de l'utilisateur (suite)

### Vérifier les événements automatiques (S'ils sont utilisés, les événements automatiques doivent s'accompagner des réservoirs d'expansion à membrane seulement)

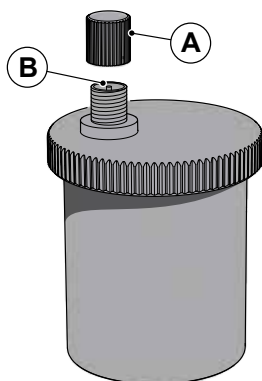
1. Voir Figure 4.
2. Retirer le capuchon de tout événement automatique du système et vérifier leur fonctionnement en appuyant légèrement sur la soupape « B » avec le bout d'un tournevis.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Risque de brûlure — l'eau expulsée par un événement peut s'avérer très chaude. Éviter le contact pour empêcher de possibles blessures graves.

3. Si le purgeur d'air semble fonctionner librement et sans fuites, replacer le capuchon « A », le vissant jusqu'au bout.
4. Desserrer le capuchon « A » d'un tour pour permettre à l'événement de fonctionner.
5. Remplacer l'événement s'il ne fonctionne pas correctement.

**Figure 6** Événement d'aération automatique



### Vérifier la date et l'heure de l'affichage

1. Vérifier la date et l'heure qui s'affiche sur l'écran « Date/Time (Date/heure) en allant sur l'écran d'accueil et en balayant l'écran « Menu », puis en sélectionnant l'option Date/Heure.
2. Si la date ou l'heure est incorrecte, suivre les instructions données dans la **Figure 10, page 12** pour accéder à « USER MENU » (MENU UTILISATEUR) et régler la date et/ou l'heure.
3. Le maintien à jour de la date et de l'heure courantes garantit que le module de commande enregistre les problèmes avec exactitude.

## Procédures de maintenance de l'utilisateur (suite)

Maintenance tous les 6 mois

### Vérifier la tuyauterie de la chaudière

1. Vérifier toutes les conduites de gaz et rechercher les odeurs de gaz. Effectuer une inspection des fuites de gaz en suivant les étapes 1 à 7 des Instructions d'utilisation présentées à la page 9. Si une odeur ou une fuite de gaz est détectée, arrêter immédiatement la chaudière en suivant les procédures de la page 9. Appeler un technicien d'entretien qualifié.
2. Inspecter visuellement à la recherche de fuites d'eau autour de la tuyauterie, des pompes, des soupapes de décharge et des autres raccords.
3. Appeler immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour réparer les fuites.

#### **AVERTISSEMENT**

- Faire réparer immédiatement les fuites par un technicien d'entretien qualifié. Une eau d'appoint fraîche continue réduira la durée de vie de la chaudière. Des minéraux peuvent s'accumuler dans l'échangeur thermique, réduisant le transfert de chaleur et causant une surchauffe. La défaillance de l'échangeur thermique peut survenir.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou d'étanchéité à base de pétrole dans le système de la chaudière. De sérieux dommages à la chaudière aux composants du système peuvent survenir entraînant des dommages matériels importants, des blessures graves, voire la mort.

### Actionner la soupape de décharge de la chaudière

#### **AVERTISSEMENT**

Pour éviter les dommages causés par l'eau ou l'ébullition due au fonctionnement de la soupape, une conduite de vidange en métal doit être raccordée à la sortie de la soupape de décharge et acheminée à un endroit sécuritaire pour l'élimination. Cette conduite de vidange doit être installée par un installateur en chauffage ou un technicien d'entretien qualifié conformément aux instructions du manuel de la chaudière Simplicity™. La conduite de vidange doit être installée de façon à éliminer toute possibilité de brûlures graves lorsque la soupape est vidangée.

1. Avant de procéder, vérifier que la sortie de la soupape de décharge a été raccordée à un endroit sécuritaire pour la vidange, empêchant toute possibilité d'ébullition par l'eau chaude.
2. Lire la jauge de pression/température de la chaudière pour s'assurer que le système est sous pression. Enregistrer la pression du système pour s'y reporter après avoir vérifié la soupape de décharge.
3. Soulever légèrement le levier supérieur de la soupape de décharge, permettant à l'eau de s'échapper par la soupape et la tuyauterie de vidange.
4. Si l'eau s'écoule librement, relâcher le levier et laisser la soupape se refermer. Inspecter l'extrémité du tuyau de vidange de la soupape de décharge pour s'assurer que la soupape ne suinte pas après la vidange de la conduite. Si la soupape suinte, soulever à nouveau le siège de la soupape pour tenter de le nettoyer. Si la soupape continue à suinter, contacter le technicien d'entretien qualifié qui inspectera la soupape et le système.

5. Si l'eau ne s'écoule pas de la soupape lorsque le levier est complètement soulevé, la soupape ou la conduite de vidange pourrait être obstruée. Arrêter immédiatement la chaudière, en suivant les instructions d'allumage qui se trouvent à l'intérieur de la porte. Appeler le technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter la chaudière et le système.
6. Vérifier en comparant que la pression de la chaudière retourne à la valeur enregistrée avant la vérification de la soupape de décharge. Si la pression ne revient pas à la bonne valeur, appeler un technicien d'entretien qualifié.

## Instructions d'utilisation

Figure 7 Instructions d'utilisation (consulter la page 2 pour trouver l'emplacement de la soupape à gaz manuelle)

### POUR VOTRE SÉCURITÉ LISEZ AVANT DE METTRE EN MARCHÉ

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

- |   |  |
|---|--|
| <p>A. Cet appareil ne comporte pas de veilleuse. Il est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement le brûleur. Ne tentez pas d'allumer le brûleur manuellement.</p> <p>B. AVANT DE FAIRE FONCTIONNER, renifllez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Renifllez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.</p> | <p>C. Ne tournez la manette d'admission du gaz qu'à la main; ne jamais utiliser d'outil. Si la poignée reste coincée, ne pas tenter de la réparer; appelez un technicien qualifié. Le fait de forcer la poignée ou de la réparer peut déclencher une explosion ou un incendie.</p> <p>D. N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.</p> |
|---|--|

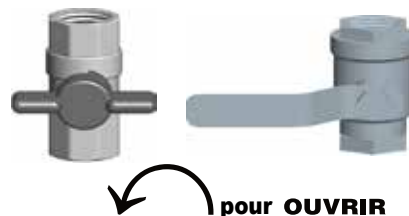
### QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ

- Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivre les instructions du fournisseur.
- Si vous ne pouvez pas rejoindre le fournisseur, appelez le service des incendies.

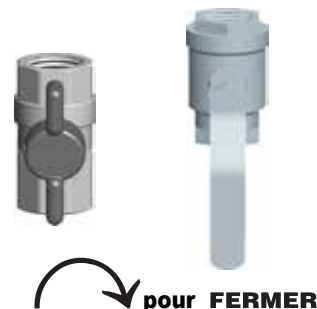
### INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ

1. **ARRÊTEZ!** Lisez les instructions de sécurité sur la portion supérieure de cette étiquette. Cet appareil ne comporte pas de veilleuse. Il est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement le brûleur. Ne tentez pas d'allumer le brûleur manuellement.
2. Réglez le thermostat à la température la plus basse.
3. Coupez l'alimentation électrique externe.
4. Localiser la soupape de gaz manuelle de la chaudière (dans la tuyauterie de gaz connecté à la chaudière).
5. Tournez le robinet de gaz manuel en sens antihoraire ↺ à ouvrir l'admission de gaz.
6. Attendre cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Renifllez tout autour de l'appareil, y compris près du plancher, pour déceler une odeur de gaz.
7. Si vous sentez une odeur de gaz, **ARRÊTEZ!** Passez à l'étape B des instructions de sécurité sur la portion supérieure de cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
8. Mettez l'appareil sous tension.
9. Réglez le thermostat à la température désirée.
10. L'écran du panneau de commande affichera les symboles et les textes décrivant l'état de la chaudière comme il suit la séquence de fonctionnement.  
L'état « Standby » signifie que le brûleur est éteint.
11. Si l'appareil ne se met pas en marche quand il y a une demande de chaleur et la tuyauterie d'eau n'est pas chaude, suivez les instructions intitulées, « Comment couper l'admission de gaz de l'appareil » et appelez un technicien qualifié ou le fournisseur de gaz.

#### Robinet de gaz FERMÉ



#### Robinet de gaz OUVERT



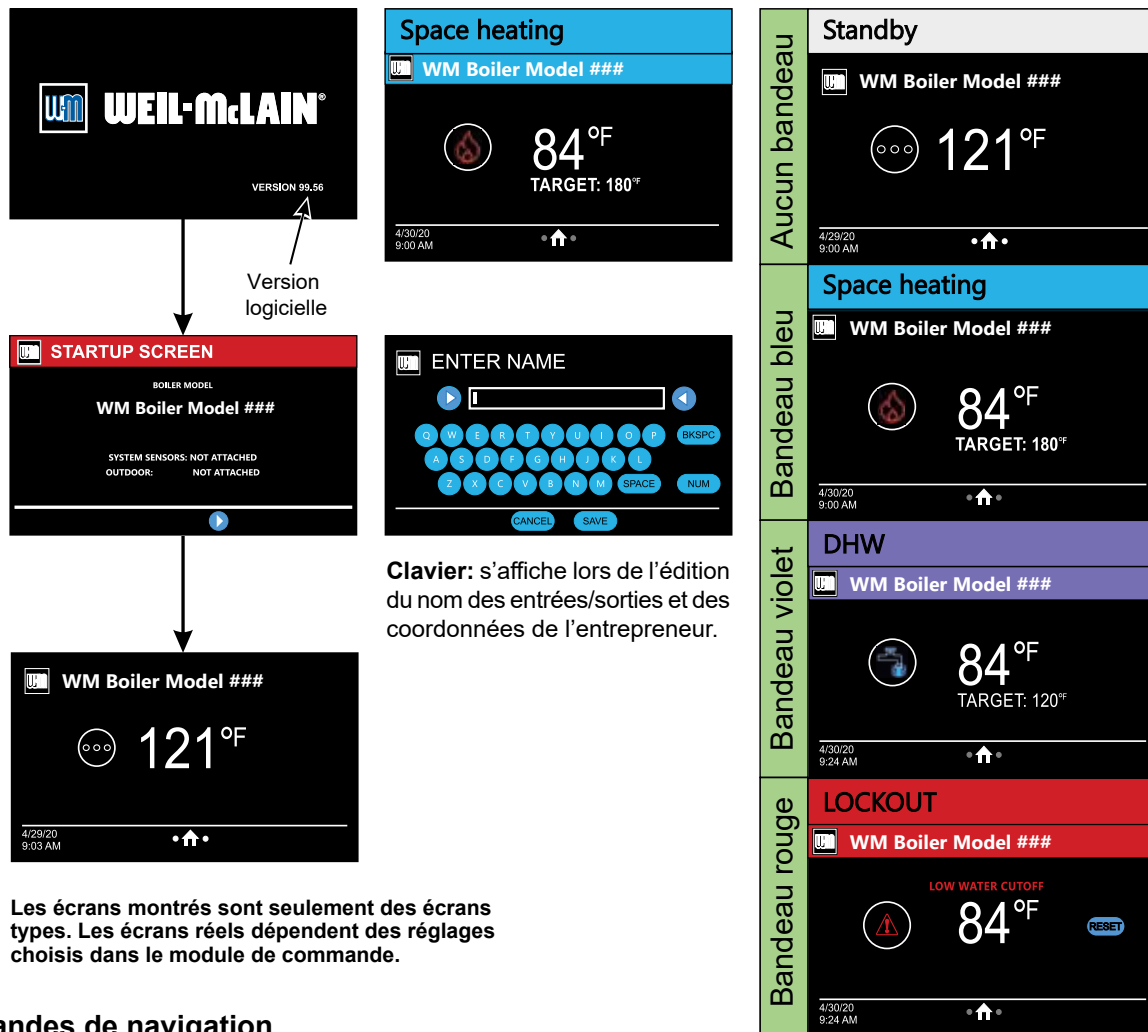
### COMMENT COUPER L'ADMISSION DE GAZ DE L'APPAREIL

1. Réglez le thermostat à la température la plus basse.
2. Coupez l'alimentation électrique externe.
3. Tournez le robinet manuel de l'admission du gaz en sens horaire ↻ pour fermer de l'admission de gaz.

550-101-265 (0614)

# Menus des réglages du module de commande

Figure 8 Écrans d'affichage et de navigation typique du module de commande Evergreen® Pro



## Commandes de navigation

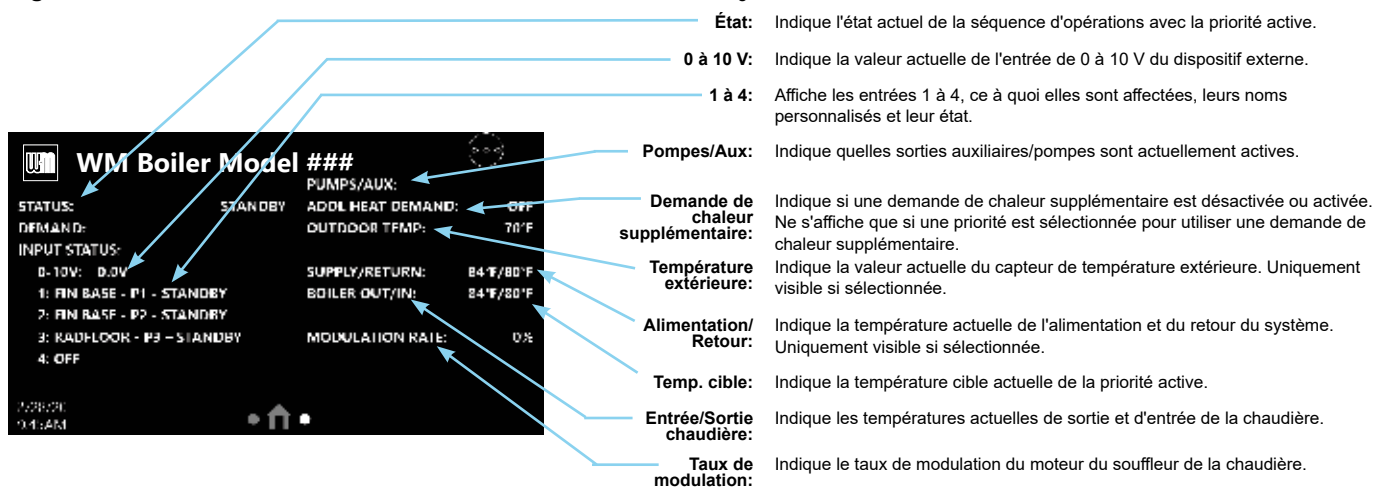
**Balayer:** faire glisser le doigt vers la gauche ou la droite sur l'écran pour naviguer vers l'avant ou l'arrière sur les écrans concernés.

**Appuyer:** toucher les icônes à l'écran pour effectuer l'action spécifiée.

**Faire défiler:** placer le doigt sur l'espace vide de la barre de défilement et la maintenir enfoncée pour faire défiler. Les écrans applicables peuvent également être glissés vers le haut ou le bas pour les faire défiler.

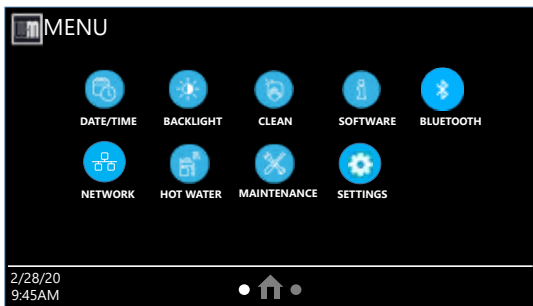
**Double tapotement:** applicable sur les paramètres modifiables. Permet à l'utilisateur d'entrer en mode édition en tapant deux fois sur le paramètre.

Figure 9 États de l'afficheur du module de commandes de la chaudière Evergreen® Pro

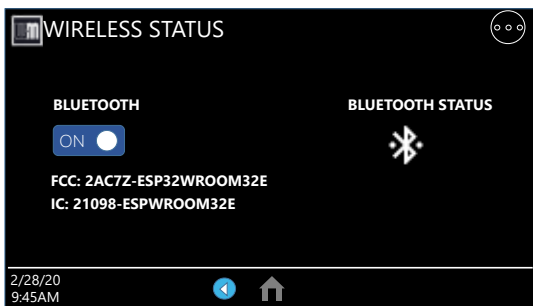


## Menus des réglages du module de commande (suite)

Figure 10 Afficheur du module de commande de la chaudière Evergreen® Pro Menu de l'UTILISATEUR — (régler la date et l'heure, réinitialiser les erreurs).

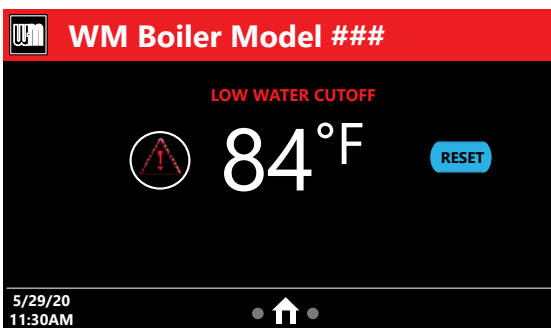


- Date/heure:** Permet à l'utilisateur de modifier la date et l'heure actuelles, ainsi que l'heure avancée.
- Rétroéclairage:** Permet à l'utilisateur de modifier la luminosité de l'écran en fonctionnement normal et en veille.
- Nettoyage:** Verrouille l'écran afin que rien ne puisse être touché pendant 10 secondes pendant que l'utilisateur nettoie l'écran.
- Logiciel:** Affiche les révisions du module de commande et de l'affichage dans le logiciel actuel.
- Bluetooth®:** Permet à l'utilisateur d'activer ou de désactiver la fonction Bluetooth. Balayer vers la droite depuis HOME et appuyer sur BLUETOOTH pour accéder aux informations FCC et IC.
- FCC:** Identifiant unique de dispositif sans fil enregistré auprès de la Commission fédérale des communications des États-Unis.
- IC:** Numéro d'approbation de certification sans fil unique pour tous les appareils, requis pour le Canada.
  - Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent causer un fonctionnement indésirable.
- Maintenance:** Permet à l'utilisateur de visualiser les informations relatives à l'entrepreneur et à la maintenance, ainsi que de réinitialiser le rappel de maintenance lorsqu'il est présent.
- Réglages:** Permet à l'utilisateur de modifier les unités de température, la durée de veille de l'écran et l'effet sonore des pressions.



Assemblage à partir de composants testés  
Système complet non testé

Figure 11 Afficheur du module de commande de la chaudière Evergreen® Pro affichant LOCKOUT SCREEN (ÉCRAN DE VERROUILLAGE) — l'écran passe au rouge lorsque l'écran se verrouille — mettre en surbrillance et sélectionner MANUAL RESET (RÉINITIALISATION MANUELLE) pour réinitialiser la chaudière, comme illustré ci-dessous.

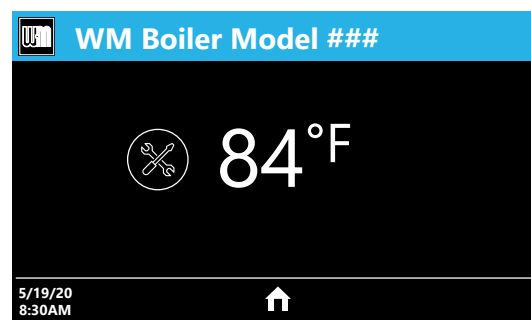
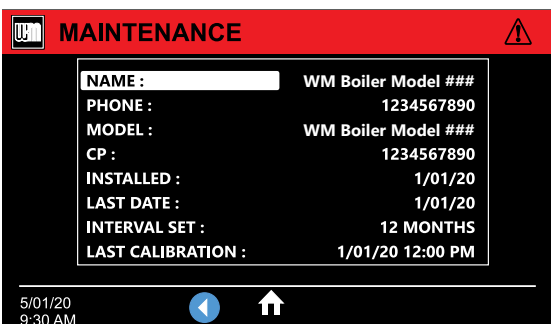


### Réinitialisation des erreurs:

1. Lors d'une panne, l'état de la chaudière passera à « LOCKOUT » (VERROUILLAGE) et l'écran ressemblera à l'illustration de gauche. Dans cet exemple, l'erreur « LWCO » (régulateur de bas niveau d'eau) est présentée.
2. L'utilisateur devra sélectionner le bouton « RESET » (RÉINITIALISATION) qui s'affiche sur l'écran.
3. Une fois le bouton sélectionné, l'utilisateur devra appuyer sur le bouton « RESET » (RÉINITIALISATION) de l'écran suivant pour réinitialiser l'erreur.
4. Appeler pour obtenir de l'entretien si l'erreur persiste.

Les écrans montrés sont seulement des écrans types. Les écrans réels dépendent des réglages choisis dans le module de commande.

Figure 12 Écrans d'avertissements liés à la Maintenance du module de commandes de la chaudière Evergreen® Pro



L'écran de « Maintenance » à gauche est accessible à partir de l'écran « User Menu » (Menu Utilisateur). Les intervalles de maintenance doivent être définis par un technicien d'entretien qualifié lors de l'installation initiale de la chaudière.

Lorsqu'une maintenance est nécessaire, des clés à molettes croisées s'afficheront sur l'écran principal, comme sur l'illustration de droite. Lorsqu'une maintenance est nécessaire, il faut demander à un technicien d'entretien qualifié d'inspecter la chaudière. Lorsque l'écran de rappel de maintenance s'affiche, une réinitialisation est possible pour effacer le rappel.









**wm PROTOOLS™**

**TECH SUPPORT  
IN THE PALM  
OF YOUR  
HAND**

Product Info & Troubleshooting  
Product Registration  
Warranty  
Part Search  
Connect  
Contact Us

GET IT ON Google Play | Download on the App Store